

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

# astatinfo

Nr. **64****12/2015**

## Außenhandel

### 3. Quartal 2015

**Ausfuhren nehmen zu (+7,8%)**

Im 3. Quartal 2015 wurden Waren im Wert von 1.054,5 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Dies entspricht einer Zunahme um 7,8% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres (tendenzielle Veränderung). Die konjunkturelle Veränderung, d.h. die Entwicklung im Vergleich zum 2. Quartal 2015, welche von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet ist, verzeichnet hingegen eine leichte Abnahme um 1,4%.

## Commercio estero

### 3° trimestre 2015

**Esportazioni in aumento (+7,8%)**

Nel 3° trimestre 2015 dalla provincia di Bolzano sono state esportate merci per un valore di 1.054,5 milioni di euro. Si registra quindi un aumento del 7,8% rispetto allo stesso trimestre dell'anno passato (variazione tendenziale). La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti del 2° trimestre 2015 (caratterizzato dalla stagionalità dei flussi di esportazione), registra invece un leggero calo (-1,4%).

Graf. 1

**Ausfuhren nach Quartal - 2009-2015**

Werte in Tausend Euro und konjunkturelle und tendenzielle Veränderungen in Prozenten

**Esportazioni per trimestre - 2009-2015**

Valori in migliaia di euro e variazioni percentuali congiunturali e tendenziali



© astat 2015 - lr



Ausfuhren in die EU-Staaten nehmen um 10,3% zu, jene in die Nicht-EU-Staaten um 2,6%

+10,3% per le esportazioni verso l'Unione Europea, +2,6% per quelle verso i Paesi extra-EU

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (33,4%), Österreich (10,1%) und die Schweiz (6,2%). In diese drei Länder fließt mit insgesamt 49,7% ungefähr die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (10,1% bzw. 6,7%).

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente sono la Germania (33,4%), l'Austria (10,1%) e la Svizzera (6,2%). In tali nazioni fluisce circa la metà di tutte le esportazioni (49,7%). Al di fuori dell'Europa la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso l'Asia (10,1%) e l'America (6,7%).

Die Ausfuhren in die EU-Staaten steigen gegenüber dem 3. Quartal 2014 um 10,3% an. Deutschland, Südtirols wichtigster Exportmarkt, verzeichnet eine Zunahme um 8,5%, Österreich, der zweitwichtigste Markt, ein Plus von 1,5%. Bei den wichtigsten Handelspartnern nehmen die Ausfuhren in das Vereinigte Königreich (+51,3%) und Spanien (+14,7%) zu, während jene nach Frankreich (-13,7%) sinken. Deutliche Zuwächse verbuchen auch die Ausfuhren in weniger wichtige Zielländer wie Bulgarien (+113,9%), Schweden (+111,0%) und Litauen (+72,8%). Klare Rückgänge gibt es hingegen bei den Exporten nach Estland (-58,7%) und Finnland (-46,0%), welche die gesamten Ausfuhren jedoch wenig beeinflussen.

Le esportazioni verso gli stati dell'Unione Europea crescono del 10,3% rispetto al 3° trimestre 2014. Il valore della Germania, mercato più significativo per l'export altoatesino, sale dell'8,5%, in aumento dell'1,5% anche quello dell'Austria, secondo mercato più importante. Tra gli altri partner commerciali più rilevanti si segnalano valori positivi nell'export verso Regno Unito (+51,3%) e Spagna (+14,7%), mentre è negativo il valore delle esportazioni verso la Francia (-13,7%). Crescite notevoli si rilevano nelle esportazioni verso partner commerciali minori come Bulgaria (+113,9%), Svezia (+111,0%) e Lituania (+72,8%), flessioni consistenti invece per Estonia (-58,7%) e Finlandia (-46,0%), il cui peso sul totale delle esportazioni è però poco influente.

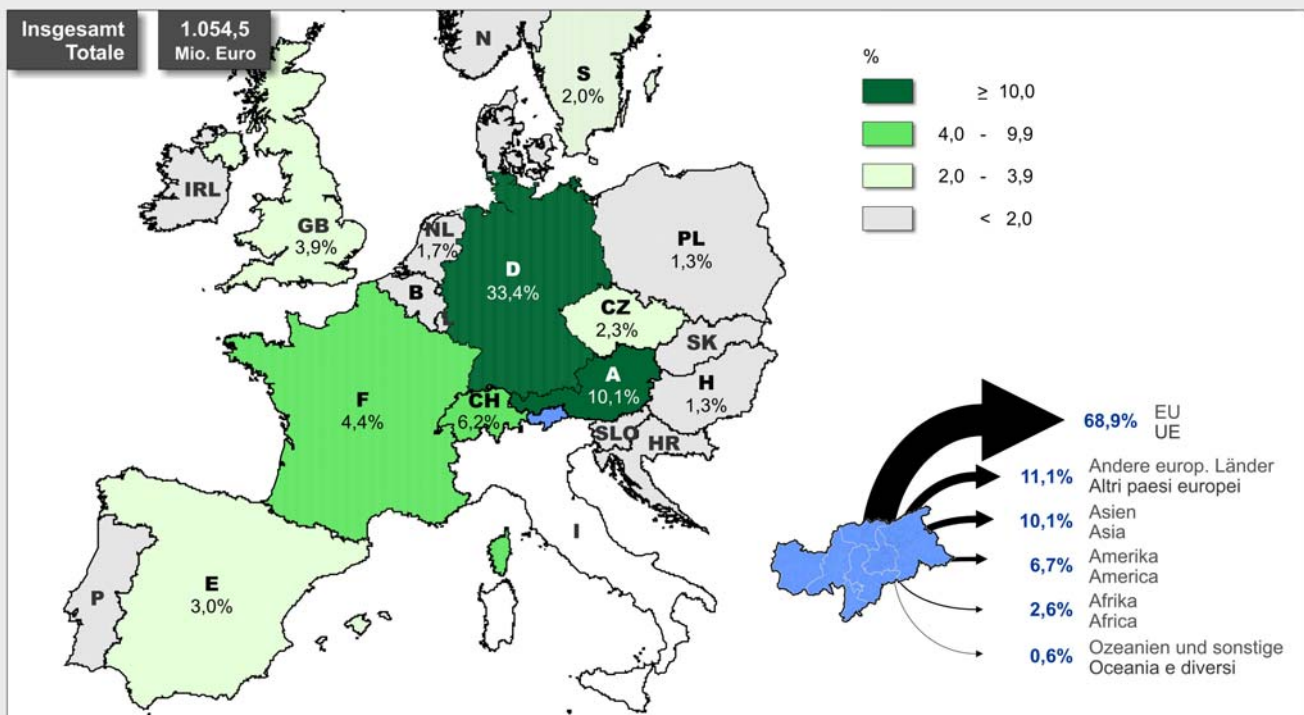
Graf. 2

### Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 3. Quartal 2015

Prozentuelle Verteilung

### Esportazioni per area e paese di destinazione - 3° trimestre 2015

Composizione percentuale



Einen mäßigeren Anstieg gibt es hingegen bei den Ausfuhren in die Nicht-EU-Staaten (+2,6%). Die Exporte in die europäischen Nicht-EU-Staaten sinken deutlich (-10,4%), insbesondere jene nach Russland (-19,3%). Die Ausfuhren in die außereuropäischen Staaten nehmen dagegen klar zu: Besonders starke Zuwächse verzeichnen Afrika (+51,4%) und Asien (+17,8%), während nach Amerika (-5,5%) weniger exportiert wird.

Un aumento più contenuto si registra invece sul fronte delle esportazioni verso i paesi extra-UE (+2,6%). Cala sensibilmente l'export verso i paesi europei non UE (-10,4%), in particolare verso la Russia (-19,3%). Le esportazioni verso i paesi extraeuropei aumentano invece in maniera più decisa: si evidenziano in particolare consistenti incrementi verso Africa (+51,4%) ed Asia (+17,8%), mentre diminuisce il volume delle merci dirette verso l'America (-5,5%).

**Exportzuwächse bei den Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei (+19,7%), Rückgang bei den Maschinen und Apparaten a.n.g. (-3,5%)**

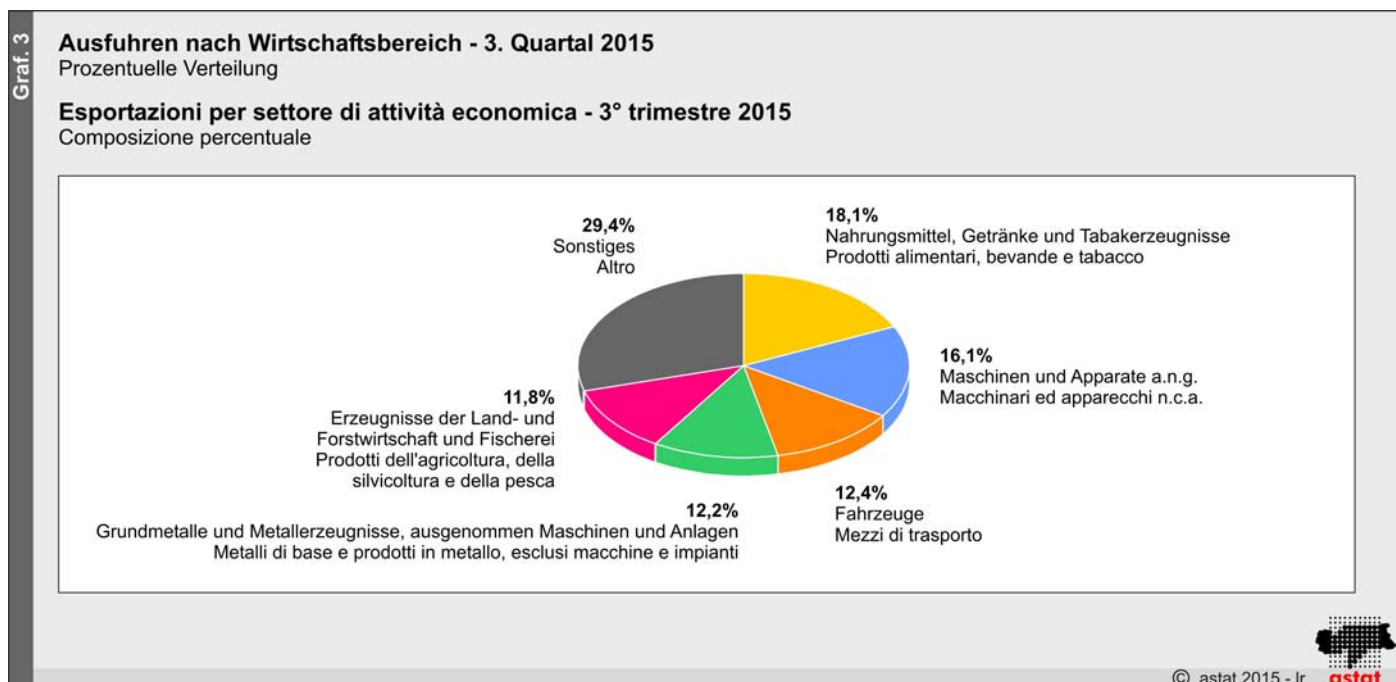
Die größten Exportanteile halten die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (18,1% der gesamten Ausfuhren), gefolgt von den *Maschinen und Apparaten a.n.g.* (a.n.g. = anderweitig nicht genannt, 16,1%) sowie den *Fahrzeugen* (12,4%) und *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (12,2%).

Vier der fünf wichtigsten Sektoren steigern die Ausfuhren: *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (+19,7%), *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (+7,4%), *Fahrzeuge* (+6,4%) und *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (+3,0%). Die *Maschinen und Apparate a.n.g.* (-3,5%) sind hingegen rückläufig. Unter den anderen wichtigen Sektoren, die gegenüber dem 3. Quartal 2014 deutliche Zuwächse verzeichnen, finden sich die *Gummi- und Kunststoffwaren* (+35,2%), *Holz und Holzwaren; Papier und Pappe* (+22,8%) und die *Datenverarbeitungsgeräte, elektronischen und optischen Erzeugnisse* (+19,4%).

**Incrementi delle esportazioni per i Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca (+19,7%) calo per Macchinari ed apparecchi n.c.a. (-3,5%)**

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco*, con il 18,1% sul totale, seguiti da *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (n.c.a. = non classificati altrove, 16,1%), da *Mezzi di trasporto* (12,4%) e da *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (12,2%).

Quattro dei cinque settori principali evidenziano un aumento: *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+19,7%), *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (+7,4%), *Mezzi di trasporto* (+6,4%) e *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+3,0%). In calo invece *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (-3,5%). Altri settori importanti che mostrano una sostanziale crescita rispetto al 3° trimestre 2014 sono *Articoli in gomma e materie plastiche* (+35,2%), *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (+22,8%) e *Computer, apparecchi elettronici e ottici* (+19,4%).



## Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 3. Quartal 2015

## Esportazioni per area e paese di destinazione - 3° trimestre 2015

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 3. Quartal 2014 Variazione % rispetto al 3° trimestre 2014	AREE E PAESI
<b>Europäische Union</b>	<b>727,0</b>	<b>68,9</b>	<b>10,3</b>	<b>Unione europea</b>
Frankreich	46,2	4,4	-13,7	Francia
Niederlande	17,5	1,7	22,2	Paesi Bassi
Deutschland	352,5	33,4	8,5	Germania
Vereinigtes Königreich	40,6	3,9	51,3	Regno Unito
Irland	1,6	0,2	-7,1	Irlanda
Dänemark	6,6	0,6	-7,4	Danimarca
Griechenland	1,7	0,2	-16,6	Grecia
Portugal	7,1	0,7	39,9	Portogallo
Spanien	31,2	3,0	14,7	Spagna
Belgien	8,3	0,8	-9,7	Belgio
Luxemburg	0,9	0,1	-26,8	Lussemburgo
Schweden	21,6	2,0	111,0	Svezia
Finnland	2,9	0,3	-46,0	Finlandia
Österreich	106,2	10,1	1,5	Austria
Malta	1,7	0,2	8,3	Malta
Estland	0,5	0,1	-58,7	Estonia
Lettland	1,1	0,1	49,7	Lettonia
Litauen	1,8	0,2	72,8	Lituania
Polen	13,2	1,3	34,1	Polonia
Tschechische Republik	23,8	2,3	36,1	Repubblica Ceca
Slowakei	8,1	0,8	51,1	Slovacchia
Ungarn	13,2	1,3	10,2	Ungheria
Rumänien	7,4	0,7	39,6	Romania
Bulgarien	2,8	0,3	113,9	Bulgaria
Slowenien	4,6	0,4	-19,7	Slovenia
Kroatien	3,5	0,3	22,8	Croazia
Zypern	0,5	..	-45,7	Cipro
<b>Insgesamt Nicht-EU</b>	<b>327,5</b>	<b>31,1</b>	<b>2,6</b>	<b>Totale paesi extra-UE</b>
<b>Europäische Nicht-EU-Staaten</b>	<b>116,5</b>	<b>11,1</b>	<b>-10,4</b>	<b>Paesi europei non UE</b>
<i>davon Schweiz</i>	<i>65,0</i>	<i>6,2</i>	<i>3,0</i>	<i>di cui Svizzera</i>
<i>davon Russland</i>	<i>28,5</i>	<i>2,7</i>	<i>-19,3</i>	<i>di cui Russia</i>
<b>Nicht europäische Länder</b>	<b>211,0</b>	<b>20,0</b>	<b>11,5</b>	<b>Paesi non europei</b>
Afrika	27,6	2,6	51,4	Africa
Amerika	70,4	6,7	-5,5	America
Asien	106,6	10,1	17,8	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	6,4	0,6	6,1	Oceania e altri territori
<b>Insgesamt</b>	<b>1.054,5</b>	<b>100,0</b>	<b>7,8</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 3. Quartal 2015****Esportazioni per settore di attività economica - 3° trimestre 2015**

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 3. Quartal 2014 Variazione % rispetto al 3° trimestre 2014	SETTORE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	124,7	11,8	19,7	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und der Gewinnung von Steinen und Erden	2,8	0,3	-16,6	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	190,9	18,1	7,4	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	43,6	4,1	11,2	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holz und Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	42,1	4,0	22,8	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	0,7	0,1	9,5	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	19,1	1,8	-12,5	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,1	0,1	-25,8	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	65,9	6,3	35,2	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	128,2	12,2	3,0	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	27,4	2,6	19,4	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	41,9	4,0	13,3	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	169,8	16,1	-3,5	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	131,1	12,4	6,4	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	55,9	5,3	12,3	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	1,8	0,2	0,7	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	7,2	0,7	-9,8	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	..	..	-84,4	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,1	..	-96,7	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	0,2	..	0,2	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
<b>Insgesamt</b>	<b>1.054,5</b>	<b>100,0</b>	<b>7,8</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**Hinweis für die Redaktion:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:**

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).